

عبد اللطيف اللعبي

# الشعر الأبيزم

ترجمة  
محمد نحاسي



# الشُّعْرُ لَا يُهْزَمُ

عبد اللطيف اللعبي

ترجمة: محمد خماسي

عنوان الكتاب باللغة الفرنسية:

*La Poésie est Invincible*

ترجمة عنوان الكتاب باللغة الإنكليزية:

*Poetry is Invincible*

By Abdellatif Laâbi

الطبعة الأولى: يناير - كانون الثاني، 2023 (500 نسخة)

Arabic Translation Copyrights@Dar Al – Rafidain 2022

(C) جميع حقوق الطبع محفوظة / All Rights Reserved

حقوق النشر تعزز الإبداع، تشجع الطروحات المتنوعة والمختلفة، تطلق حرية التعبير، وتخلق ثقافة نابضة بالحياة. شكراً جزيلاً لك لشرائك نسخة أصلية من هذا الكتاب ولا احترامك لحقوق النشر من خلال امتناعك عن إعادة إنتاجه أو نسخه أو تصويره أو توزيعه أو أي من أجزائه بأي شكل من الأشكال دون إذن. أنت تدعم الكتاب والمترجمين وتسمح للرافدين أن تستمر برفد جميع القراء بالكتب.



بغداد - العراق / شارع المتنبي عمارة الكاهجي

تلفون: +9647714440520/+9647811005860

● www.daralrafidain.com  
● info@daralrafidain.com  
● daralrafidain@yahoo.com  
● Dar ALRafidain دار الرافدين

● daralrafidain  
● dar.alrafidain  
● dar\_alrafidain  
● daralrafidain دار الرافدين

تنبيه: إن جميع الآراء الواردة في هذا الكتاب تعبر عن رأي كاتبها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي الناشر.

ISBN: 978 - 9922 - 671 - 60 - 4

إلى ذكرى

نور الدين الصايل ومحمد المليحي

Post horizon.

بلاد الذل تهجز

غيثة بنت عمر الزايس

(حوالي 1910 - 1973)

# انتعاش

# أَيَّامٌ إِضَافِيَّةٌ

أَيَّتْهَا الأَيَّامُ الإِضَافِيَّةُ

شَكَرًا لِكِرْمِ الهَوَاءِ

لِفِظَنَةِ الصَّوِّءِ

لِصَّخْرِ الأشْجَارِ

أَغْدُكُمْ بِتَمَهَّلٍ

عَلَى رُؤُوسِ أَصَابِعِ اليَدِ الأُولَى

ثُمَّ الثَّانِيَّةِ

تَجِيئُونَ وَتَذَهَبُونَ

دُونَ أَنْ تَقُولُوا

«كَانَ ذَلِكَ بِالأَمْسِ»

أَوْ

«هَيَّا، إِلَى الغَدِ»

أَيَّتْهَا الأَيَّامُ الإِضَافِيَّةُ

شَكَرًا عَلَى الخَبْزِ

التَّبِيذِ

المَاءِ الزَّلَالِ

الفَوَاكِهِ المَوْسِمِيَّةِ

وموسيقى نهر الحياة

التي لا تُنضب

شكرًا لأزيجيتكم

وأنتم تسمحون لي

أن أفتح...

أن أفتح ببساطة

عيني

وأقول في نفسي

مع قدر من المكر:

عجبًا

أنا ما زلتُ هنا!

## مَظَرَ

مَظَرَ... مَظَرَ... مَظَرَ!

بهذه الكلمات الثلاث

التي تستهلُّ إحدى قصائده

المكتوبة في البصرة

خلال منتصف القرن الماضي

دَوْنَ بدر شاكر السيَّاب

اسمه في سِجْلِ الخالدين

«مَظَرَ...»

مَظَرَ...

مَظَرَ!»

(رجاءً، انطقوا بالراء على الطريقة العربية)

إن كنتم على علمٍ بالأمر

لا تُفكِّروا بعد الآن

في طلب الوحي

من ربِّة الشعر

بشأن المطر

فالكلمات قد حُجِّرت



والنّعمة فريدة

ستضطرّون للاكتفاء

بمشاهدة الرقصة الصّامتة

لتلك الخيوط القزحيّة

التي تصلُ السماء بالأرض

هامسين:

«مَطَرٌ...»

مَطَرٌ...

مَطَرًا!»

## وَجْهُ الْقَاتِلِ

إلى ذكرى صامويل باتي الحارقة (1)

إنَّه فَتَى

خَرَجَ بِالكَادِ مِنْ بَيْنِ الْمَرَاهِقَةِ

وَجْهَهُ أَصِيلٌ

وَسِيمٌ إِلَى حَدِّ مَا

عَيْنَاهُ

لَا تَشِيَانِ بِالْكَرهِ

أَوْ الْحُبِّ

بِالتَّعْطَشِ لِلدَّمِ

أَوْ الْفَزَعِ

مَا قَدْ يَمُتُّ بِصِلَةِ

لِلْمَلَائِكِ

أَوْ الشَّيْطَانِ

مَهْمَا بَحَثْنَا

لَنْ نَجِدَ أَدْنَى عِلْمَةٍ

تَسْمَحُ بِأَنْ نَسْتَكْشِفَ

الْوَحْشِ

خلف القناع البشري

إنه فتى

خرج بالكاد من بين المراهقة

له أنف

وقم

وقضيب

وقلب

ورئتان

ويدان وقدمان

له أم وأب

وإخوة وأخوات

وأصدقاء

يأكل

يتغوط

ينام

يحلم

عاش طفولته

وفكر أحياناً في مستقبله

نه دريات

ويحمل ندوبًا

لديه عزة في الكلام

وقد حدث أن ضحك

وبكى

وربما رقص

إنه فتى

خرج بالكاد من بين المراهقة

استقصى

وخطط لكل شيء

تسلح بسكين جيد

واستدل على ضحيته

ثم انقضَّ عليها

وقطع رأسها

هكذا!

للألغاز الأبدية الثلاثة:

الحياة

الموت

الحُبِّ

التي أَعْجَزَتْنا

مند البدايات

ها قد انضاف

لُغزٌ رابع:

كيف لواحد من طينتنا

فتى

خرج بالكاد من سِنِّ المراهقة

أن يبلغ به الأمر

حدَّ الانقراض على شبيهه له

وقطع رأسه

هكذا!؟

## حالة انتظار

إنه هنا يحوم

أعرف لهائه

خفيف خطأ المتناقل

وشبَّحه

في العتمة المُطلقة

ورغم ذلك أتصرفُ

كما لو أنني لا أشكُّ في شيء

أوثُّتُ على نحو مشرفٍ

انتظاري

أنجز حصتي

من الأعمال المنزلية

أقرأ بوفرة

أكتبُ

دائمًا وأبدًا

ماذا عساي أن أفعل

أكثر من ذلك

لكي أنسى أن ما يربطني بالحياة

خيٲ رفيػ

ليس إلاء



## رَفِيقٌ قَدِيمٌ

نتعلّق ما استطعنا

بالأملِ

رفيقنا القديم

وهو مثلنا

ليس على أحسن حال

ولو أنّه يُصِرّ

على المشي

بدون عُكّاز

وإخفاء يده

حين ترتعش

وهو مثلنا

مُلقى في بحر الفضاءات

المنفلت من عقاله

يحاول بصعوبة

أن يُبقي رأسه خارج الماء

ألا يَغيب عن ناظره الأفقُ

أن يَزقّب الطائر الرّسول



الشراع المُنقذ

ومثلنا

يتشبَّث

بالأيادي الممدودة النادرة

ويستسلم

لموسيقى

البَيْداء المُلهمة

للعصافير

التي تُسعِدُ الأشجار

للقلب العاري

الذي يداعبه جناح الحبِّ

لذلك

ومهما حصل

سنبقى أوفياء له

# لي صديق في السجن

لي صديق في السجن

أفكر فيه كل يوم

وأتيه غالبًا...

في أفكاره

هل هو بالفعل في المساء

من يتمدد على فراش القش

بعد إطفاء الأضواء

أم أنا؟

من منا نحن الاثنين

يتجزجر

منهكًا

في ساحة الفسحة

يأكل لقمته بدون شهية

يحبس دموعه

وهو يكتب رسائل

إلى حبيبته؟

صديقي حُكِم عليه

بتهمة «الرّدة»:

كِتَابٌ لَمْ يَكُن فِيهِ حَذْرًا  
وَكأَيِّ شَاعِرٍ يَحْتَرَمُ نَفْسَهُ  
لَمْ يُعِرْ اهْتِمَامًا لِلرَّقَابَةِ  
وَلَا لِلرَّقَابَةِ الذَاتِيَةِ  
كَلَامٌ مَتَحَرَّرَ حَوْلَ الدِّينِ  
قَالَه دَاخِلَ مَقْهَى  
وَنَقَلَهُ

زَبُونٌ مُهْتَمٌّ وَمُضْغٍ جِدًّا جِدًّا  
صَدِيقِي قَضَى الْآنَ سَبْعَ سِنَوَاتٍ  
فِي السِّجْنِ  
وَعَلَيْهِ أَنْ يَقْضِيَ سَنَةً أُخْرَى  
أَصْعَبَهَا حَسَبَ تَجْرِبَتِي  
وَقَدْ كَانَ حَكْمُهُ مَشْفُوعًا  
بِثَمَانِمِائَةِ جِلْدَةٍ  
تَلَقَى مِنْهَا أَكْثَرَ مِنْ ثَلَاثِينَ  
وَعَلَيْهِ أَنْ يَتَلَقَى الْبَاقِي  
قَبْلَ إِطْلَاقِ سِرَاحِهِ

صديقي

ليس دائمًا بمزاج رائع

لقد تجاوز ظور الغضب الأسود

ثم الخامد

لأنه لم يعد يدري

في أي عالم يعيش

ويشعر أنه منفي

في كنف الإنسانية

في قبضة القبح

الذي يخنق أنفاسه

كيف يمكنه أن يواصل

مداعبة الجمال

ولو كفكرة؟

عزله أكثر استبدادًا

من عزلة

الصحراء الفترامية الأطراف

الفحيطة به

لي صديق في السجن

أفكر فيه

اليوم

كباقي الأيام

معلومات مفيدة:

اللقب: فياض

الاسم: أشرف

تاريخ ومكان الولادة: 1980 في غزة

الجنسية: بدون

الوضعية: لاجئ فلسطيني بالعربية السعودية

مكان الاعتقال: سجن باسم يصعب نطقه، قرب

مدينة جدة.

## ماذا سَيَفْضَلُ؟

مهما ادعينا

فالخناق يضيق

على كل ما نعزّ

سَتَزِفُ اللحظة

حيث سيكون علينا أن نختار

من بين أحلامنا

تلك التي سيكون لها بعض الحظّ

لأن تنجو

حيث يجب أن نرمي

بأغلب كُتُبنا

لأنها ستكون قد كَفَّتْ

عن مُخاطبتنا

وحيث شغلة الأفكار الكبرى

التي أحرقتنا

من الدّاخل

والخارج

ستخبو رويدًا رويدًا

وغرامياتنا؟

آه منها!

من أيّ جنون لذيذ

سَتَجَرِّد؟

بأي كلمات مُنيرة

من اللغة

ستستطيع

أن تتواصل؟

مما كنا عليه

وما أَرَدْنَا أن نكون

وما أصبحنا عليه

ماذا سَيَفْضَل؟

مما أَعْطَيْنَا

وما أَخَذْنَا

وما احْتَفَيْنَا به

وما بَكَيْنَاه

ماذا سَيَفْضَل؟

مما حَارَبْنَاه

مَمَا غَنَمْنَاهُ

مَمَا نَشْرَنَاهُ

وَمَمَا نَقْلُنَاهُ

مَاذَا سَيَفْضُلُ؟

سَيَفْضُلُ لَنَا

مَا يَفْضُلُ مِنَ الشَّجَرَةِ

حِينَ تَفْقَدُ أَزْهَارَهَا

فَوَاكِهَهَا

وَأَوْرَاقَهَا

وَرِغْمَ افْتِقَارِهَا

تَبْقَى شَامِخَةً

فِي السَّمَاءِ

مِثْلَ نُصْبٍ

حَيٍّ!



# الليل يَسْتَنْزِفُنِي

الليل يستنزفني

لا يُسدي لي نُصْحًا

ولا يواسيني

الليل لا يحنو عليّ

يتلاعب بهواجسي

وبِعَاهَاتِي

الليل لم يعد يخفي عَدَاءَهُ

لي

أَيُّ أذَى الْحَقُّهُ بِهِ

حَتَّى أَعَامَلَ بِهَذِهِ الصَّلَافَةَ؟

صحيح

أَنِّي أَفْضَلُ النَّهَارِ

أَنَّ الْفَجْرَ وَالْغَسَقَ

أَضْوَاءَهُ وَظِلَالَهُ

تَخَلَّقُ الْأَلْوَانَ فِيهِ

قِطْعَانَ شُخْبِهِ الَّتِي بَلَا رَاعٍ

قَهْوَةَ صَبَاحِهِ

ثُصاحب بَسْمَة المَعشوقَة

ووقت... أوقات

الكتابة

في ما مضى

كنتُ أعشق الليل أيضًا

في المكان الذي كنتُ فيه

كان يفوح مسكًا وياسمينًا

والسماء كانت بكامل نُجومِها

ولسَداجتِي

كنتُ أنام نومًا عميقًا

مُتجاهلاً متاعب العالم

وفظاعات الوحش البشري

آه يا ليلَ الإنسان المتأخِّرِ

رجاءً

كُن رحيماً

# قرايين

قلياتِ زمن

القرايين غير المتوقعة

التي تشدُّ عن المُتداوِل

وتكون بلا سبب «مقبول»

سوى الاندفاع الذي لا يقاوم

الذكرى الجياشة

الفكرة التي تغبُّرها

النعومة

الفعل

في اللحظة الملائمة أو لا

(لا يهم)

والصمت المفهوم

الذي يصاحبه

القربان

ليس للإثبات

أو الاجتياح

فقط قبس في الخاطر

ينبعث من رماد

حماساتنا

المنسحقة تحت فولاذ

ما لا يُخصى من طيات

التنميط



## عَوَز

ما يُغَوِّزُنَا

لا حصر له

أليس كذلك؟

لكننا هنا في قصيدة

فَعَلَيْنَا أَنْ نُمَيِّزَ

ونُقْصِي

وننتقي

ثلاثة أمور أو أربعة

تفرض في البدء نفسها

وهي عادية جدًا

يا للغرابة

لكننا اليوم

في أمس الحاجة إليها

أكثر من أي وقت مضى:

الحُبِّ والعدل والسَّلام

وماذا أيضًا؟

أمرٌ

له أهمية قُصوى بالنسبة إليّ:

أن نَتَلَقَى من مَجَرَّةٍ بعيدة

إشاراتٍ

لا غُبَارَ عليها

تُظْفِئُنَا

بأننا لسنا

وحيدين

في الكون

## مَنْفِيُونَ عَنْ أَنْفُسِنَا

لَمْ نَعُدْ نُفَكِّرْ

(مَا يُسَمَّى التَّفَكِيرِ)

إِلَّا عَلَى نَحْوِ مَتَقَطِّعٍ

لَمْ نَعُدْ نَشْعُرُ بِأَنْنَا

أَحْيَاءَ

(أَحْيَاءَ حَقًّا)

إِلَّا فِي فِتْرَاتٍ مُتَبَاعِدَةٍ

لَمْ نَعُدْ

نَتَأَثَّرُ

(لِحَدِّ الْارْتِبَاكِ)

كَشُهُودٍ

وَلَكِنْ فَقَطْ

بِمَا يُبَيِّتُ لَنَا عَلَى الشَّاشَاتِ

نَوْتُتْ كَيْفَمَا اتَّفَقَ

الْوَقْتِ

وَأُرَوِّحُنَا الْجَوْفَاءَ

نَحْنُ مَنْفِيُونَ

عن أنفسنا!





# الحزبة كانت تغني

لنتذكر الحزبة

عندما كان لها المعنى نفسه

لدى الجميع

أنى كنا

ولمجرد ذكرها

يشتدّ وجيب قلوبنا

وتنفتح عيوننا

عن آخرها

كعيني طفل

يرى هدية غير متوقعة

الحزبة كانت تعني

أن نطلب المستحيل

ونمد أيدينا بكل ثقة

لقطفه

أن نحفظ أكثر الكلمات تَرَدُّدًا

في عشرين لغة على الأقل

أن نقدّم الدليل تلو الآخر

على أن «لا شيء مما هو إنساني

غريبٌ عنّا»

لنتذكّر الحزبية

عندما كانت تجعلنا نُشعّ

بالشباب الخالد

الكامن فينا

عندما كانت توحى إلينا

بالشغف الكبير

الذي كان سيقذف بنا

في وطيس كلّ المعارك

عندما كانت تصيبنا

بصاعقة الحبّ

التي كانت ستقلب حيواتنا

رأسًا على عقب

الحرية كانت تعني

شيئًا واحدًا

حقيقيًا مثل

الأرض

التي نمشي عليها

والسمااء

التي ترتفع فوق رؤوسنا

حقيقياً

مثل الدم

الذي يجري في عروقنا

الحرية

كانت هويتنا

التي لا جدال فيها

# مَظَبِّخُ أَدَبِي

لَمْ أَعُدْ أَكْتُبُ نَصُوصِي بِالْيَدِ

بَلْ «أَرْقُئُهَا»

وَمَعْجَمُ لَوْ بَوْتِي رَوْبِير

كَمَا هُوَ دَائِبُهُ

يُحَدِّثُنِي

أَنْي حِينِ «أَرْقُئُهَا»

أَنْجَاوَزَ ذَاتِي

الْوَاقِعِ أَنْي

أَعْتَرِضُ هَذِهِ النُّصُوصَ

أُمْسِكْ بِهَا

الْتَقِفْهَا

أَسْرُهَا

أُحْبِسْهَا

أُفَاجِئْهَا

أُطَوِّقْهَا

أُتَبَيِّنْهَا

أُفْهَمْهَا

أثيّرُ مشاعرها

أداعِبها

أقبِّلُها

أحبِّلُها

وأجني ثمار أحشائها

شكرًا إذن

لمعجم لوبوتي روبير

ثمَّ

ليخيا التقدّم!

# لُعْتَان

لدي لُعْتَان

في إحداهما

أكتب بِجَبْرِ عَادِي

وفي الثانية

أكتبُ

بين السطور

بِجَبْرِ لَامَزِّي

# هو نوعًا ما ملّتي

ليس بأيدي حيلة

كثيرًا ما حاولت أن «أظرد» الشَّغْرَ

لكنه سرعان ما يعود

أجل، هو «طبعي»

لغتي الأولى

فني الأصيل

مَجدي وهلاكي

هو نوعًا ما

ملّتي

مِلَّةٌ تُعنى بالشَّك

بَدَل الإيمان

بالعِضيان

بَدَل الموالاة

تتقضى ويلات الجحيم

أكثر من آلاء التَّعِيم

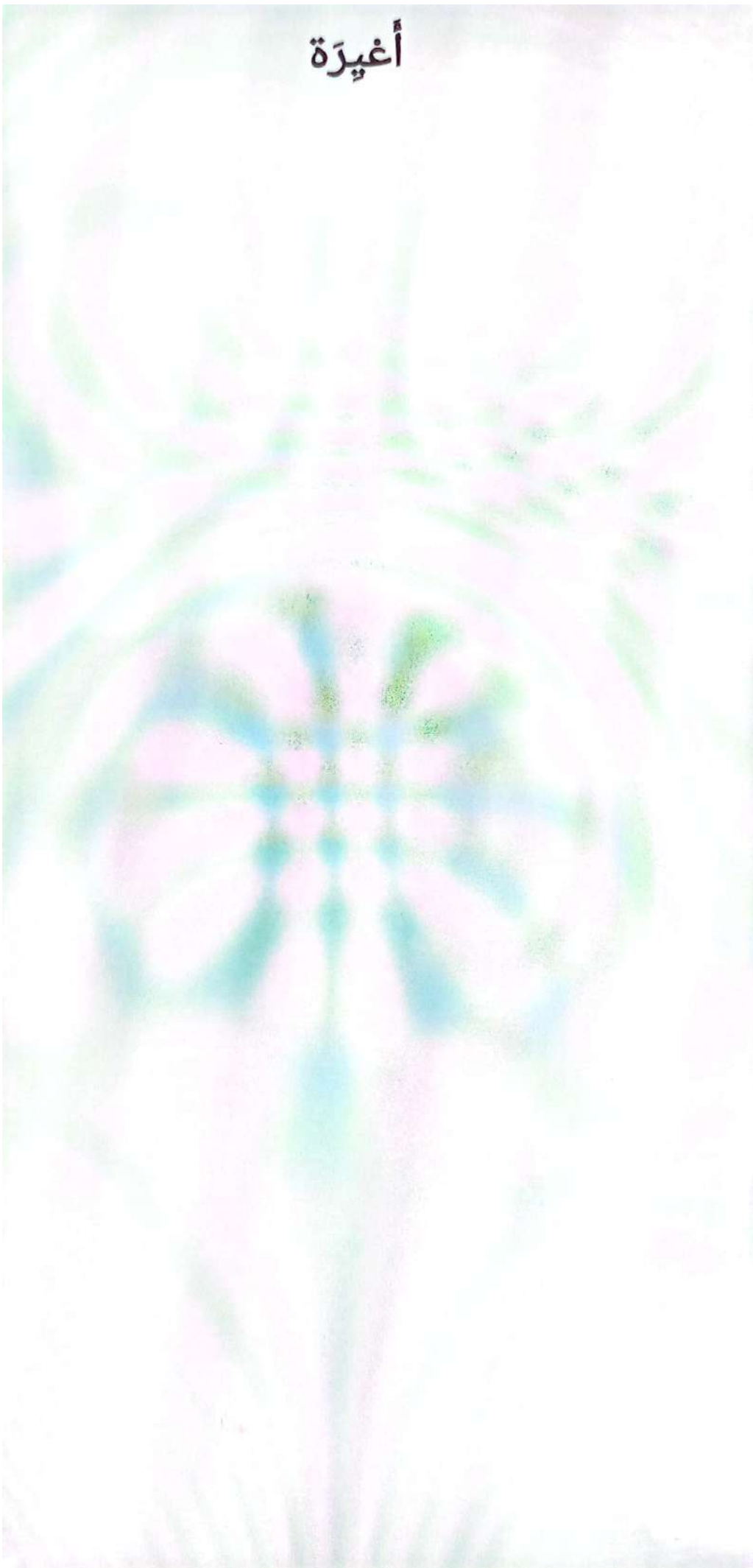
أَدْخُل، أَدْخُل

أيها الشُّغْرَا!

بيتي  
مفتوح لك على الدوام  
تصرّف كأنك في بيتك  
وإن احتجت  
أدنى شيء  
لا تتردد في الطلب



# أغيرة



قَبْلَ أَنْ يُنْطَقَ بِهِ

سَيَعْلُو الْكَلَامُ شَأْنًا

لَوْ وُزِنَ

بِمِيزَانِ الذَّهَبِ

بَيْنَ الطَّفُولَةِ وَالْكَهُولَةِ

كَانَ الشَّبَابُ

شَبَابِي أَنَا

قَصِيرًا قِصْرًا غَيْرَ طَبِيعِي

أَدْرَكْتُ ذَلِكَ

مَتَأَخَّرًا جَدًّا!

الطِّفْلَ الَّذِي كُنْتُهُ

مَا زَالَ يَدُلُّنِي عَلَى الطَّرِيقِ

وَيَعْظُنِي:

حَذَارِ مِنَ السَّقُوطِ

فِي دَيْدَنِ الشَّيْخُوخَةِ!

هَذِهِ الشُّحْبُ الَّتِي تُرَى:

أَهِيَ أَفْكَارٌ مَجَازِيَّةٌ

لِلسَّمَاءِ؟

أَيُّ عَصْفُورٍ

يَحُطُّ

عَلَى أَيِّ فَنَنِ

تُحْفَةٍ فَنِيَّةٍ

بِالْكَامِلِ

أُبْصِمُ عَلَى ذَلِكَ بِالْعَشْرَةِ!

أَغْشَقُ هَذِهِ الْخَطِيئَةَ:

أَنْ أَقْطِفَ فَاكِهَةً

أَيْنَعَثُ لِلتَّو

مِنَ الشَّجَرَةِ مَبَاشِرَةً

فِي بَسْتَانٍ لَيْسَ لِي

الصَّمْتِ يَمْنَحُ نَفْسَهُ

بِأَرْيَحِيَّةٍ

لِقِرَاءَتِي

لَدِيٍّ مُوَهَّبَةٍ بَسْتَانِيٍّ

عَلَى مَا يَبْدُو

لَكُنِّي لَا أَمْلِكُ وَلَاؤُ

مِثْرَيْنِ مُرْبَعَيْنِ مِنَ الْأَرْضِ

لِمَزَاوِلَةِ هَذِهِ الْمَهَارَةِ

ظَهَرَتِ الْأَحْلَامُ فَجَاءَ

فِي نُهْرِي

وَتَخْتَلُّ ذَاكِرْتِي

قَدْ يَكُونُ مُنْصَفًا لَوْ اسْتَطَعْتُ

أَنْ أَضِبَّ فِيهَا

شَيْئًا مِمَّا أَعِيشُهُ

فِي يَقِظْتِي

الْإِنْسَانَ

طَائِرٌ لَيْسَ إِلَّا

ضَمِنَ صَيْرُورَةَ الْحَيَاةِ

عَلَى الْأَرْضِ

مَرِيضٌ

بِمَا يَجْهَلُ

مَرِيضٌ

بِمَا يَغْرِفُ

مَاذَا يَمْلِكُ؟

مَاذَا يُثَقِّنُ؟

القليل

القليل جدًا

لكن ما يكفي

لينفخ في الهباء

ويترعرع فيه

مثل سمكة في الماء

أشباهُنا

مَنْ هُمْ؟

أَيْنَ هُمْ؟

ما سَكَلَهُمْ؟

كَأَنَّ مَنْ لَا يَشْبَهُونَا

مَنْ يَسْمُونَ هَمَجًا

عَدُوا أَلْيَفِينَ لَدِينَا أَكْثَرَ

الأيام

تدوس على جسدي

أشعر بثقلها السَّاحِق

بُتُّوْءَاتِهَا وَتَجَاوَيْفِهَا

بِبُطْئِهَا وَسُرْعَتِهَا

أتلقي منها يوميًا

الجرح الصغير المعلوم

لا بأس!

لقد مررتُ بما هو أفظع

بعد سنوات الرصاص بكثير

عرفتُ عام الحجر

تمامًا مثلما

عشتُ سابقًا

في مسقط رأسي

عام الجوع

وسمعتُ

بعام الفيل

يتملكني فضول كبير

لأعرف

هل السنة التي سأرحل فيها

ستكون مميزة كفايةً

لثنعتُ باسم

وأي اسم؟

الموت

المعترك المفضل للرجسية

لثماني سنوات وبضعة أشهر

التي قضيتها في السجن

يجب إضافة

سنة تاسعة

هي التي توجد قيد الانصرام

والتي أكون قد قضيتها

«عن طواعية»!

أكثر من

أي أرض أخرى

أجن بشدة إلى الأندلس

وأنا أقول هذا

أكون قد حُثت

أيّ وِطْن؟

المؤلّفون

لا يَنْفَكُونَ يُحيلون على ما

كتبوه من قبل

البارحون منهم

هم أولئك الذين يحرصون

على ألا يُفْطَنَ لأمرهم

السؤال الوحيد

الذي سيلاحقني باستمرار

هو الآتي:

أين كان النَّصّ

هذا النَّصّ

أو أحد النصوص السابقة

قبل أن يَنْكَتِبَ؟

أَثَقَّةَ مَمَرٌ سِرِّي

بين الدماغ واليد؟

ماذا يجري ويدور

بين الريح والأغصان؟

من يعطي المداعبات

ومن يأخذها؟

العيون لا تني تَبْتَكِر



ظُلٌّ، مطر

نُدْفٌ ثلج

التمتع بامتياز الأشجار هذا

الانديفان

طواعيةً

في الضوء

والرأس مُيَمَّمٌ

صوب مركز الأرض

# نيازك

## ضنك

خلف الرداء الصارم

للسحب

أما زالت ثقة سماء؟

ما السبيل إلى الخروج

من الجسد

والعيش من دونه؟

ما السبيل إلى الهروب

من سجن الكون؟

لا عصفير

على أشجاري

ولا ذرة انشراح

في قصيدتي

# لم أَعِدْ أَمْرَح

لم أَعِدْ أَمْرَحُ

يا للأسف! سيقول الأوفياء

آن الأوان لتغيير الأجواء

فليذهبوا!

أنا لا أهابُ العزلة

وهيأت نفسي للنسيان

لا أريد أن أكتُم أي شيء

مما يضلُّ

يَهْرُ

يُغِيظُ

يُفَعِنُ في الإلحاح

يُنْكَأُ الجراح

ويطرق باب اليأس

يَحِقُّ لي ذلك

واللجوء إليه مشروع

أنظروا بأيّ يسرٍ

أذرعُ الظلمات

وبأي ثقة أتوجّه في المتاهة

الدعوة مفتوحة

مرحبًا بالعقول الثاقبة

وأولي العزم

والمغامرين

بلا زاد ولا بوصلة

ودراويش

أحياء الصفيح ومخيمات اللاجئين

وكافة المتمردين

الذين لم يُغيّروا جلدهم

آه! كم هو مُريح

أن تُغيّرَ

لا، لا

ليس الموقف

بَلْ

العبء

## ما يَجْمَعُنَا؟

ما الذي ما زال يجمعنا؟

أجد صعوبة في تحديده

مما يُزْعِبُنِي

في ما قبل، لم تكن تُغَوِّزُنِي الحُجَج

كان التَّبَعُ لا يَنْضُب

ويفيض غِنَائِيَّةً

أما الآن

فهو عَبَس

ولا يَنْبَسُ بِبَيْتِ شَفَّة

ما الذي ما زال يجمعنا؟

مُزْعِبٌ أن نضطرَّ للبحث

كما لو تعلَّق الأمرُ

بالجوهرة النادرة

بالبطائر الأسطوري

بالحلقة المفقودة

ما الذي ما زال يجمعنا؟

ربما هذا السؤال

لا غير

لِنَعْتِزَّهُ مَكْتَسَبًا!



## في مديح الرّماديّ

الرّماديّ

لَوْنٌ صادق

سليلاً

الأبيض والأسود

لذلك يُقرُّ بما يدين به

لكلّ منهما

لكنه لا ينحاز

لا لَذَا ولا لَذاكَ

الرّماديّ

لَوْنٌ كامل

كما يقال عن جودة

نوعٍ من الخبز

ذاك الخبز

الذي لا تخلو منه مائدتي أبداً

الرّماديّ صاحٍ

لا يتباهى

ولا يجزّب حظه في الإغواء



وعلى طريقته  
يلمع بألقي  
يكتسبه الضوء  
عندما يسعى  
إلى خرق دِزَعِ الظلمات  
الرماديّ ليس حسودًا  
يتنازل طوعًا عن مكانه  
لعناصر قوس قزح  
المُتلهِّفة للهو المعربد  
على الأرض  
وفي السماء  
أو في أحشاء اللوحة  
الرماديّ دَرَبُ  
بمعالمٍ مُذهلة  
في متاهة  
الوغي

# موسيقى

يراودني حلم

أراني فيه موسيقيًا

موسيقيًا كبيرًا

لكن فقط في مُخيلتي

أسيّر أوركسترا

داخليّة - غير مرئيّة

أغار على فتي

حتى لأني لا أقتسمه

إلا مع زمرة من الأقباء

خلال اجتماعات سرّية

أكرّس له حياتي

وأتخلّى في سبيله عن الأكل

والشرب

والجماع

وعبادة الأفكار

أي نعم، موسيقي قح

تخفّف من أغلال

سيرته الصغيرة

مما كان عليه من جسد وروح

ويكون قد التحق بدوائر

كؤنٍ لم يُخلَقْ بَعْدَ

وقد يكون كذلك يومًا ما

عندما تَعْلُو الموسيقى

على الطُغَيانِ الصاخبِ

للّهباءِ

عزّي

عارٍ

أقول إنّي بحق عارٍ

الذين يسمعونني

مرتابون

يعتقدون أنّها مُزحة

ومقلب آخر من المقالب

استفزاز مجّاني

أكرّر أنّي عارٍ

بحق عارٍ

لكن لم يعد يسمعي أحد

في حين يُحتفَى

بفضائلي العديدة

ومن بينها

شُخريّتي السوداء

في انتظار دخول

النائحات إلى الحلبة

# غَيْثَةٌ

غَيْثَةٌ (2) جالسة

بجانبِي

لابسةً قفطانًا فاخرًا

مُتَطَيِّبَةً ومُتَرَيِّنَةً

الفضاء الذي نقتَعِدُهُ

لا ينتمي

للعالم المادي

نقتسم المقعد نفسه

داخل فقاعة ساكنة

ليست شفافة إلا في أعيننا

غَيْثَةٌ تضع على رأسي

يدها الكادحة الخشنة

وتحميني بصوتها

تُرْجُ قارورة

وتُرْشُ على وجهي

ماء زهر النارج

كلمات صلاتها

التي تبدو سحرية

ثقل جفني

أنا وغيثة

من منا يفكر في الثاني أكثر؟

اليوم

تجلس بجانبني

وها أنذا

كما في العديد من الأيام

أفتح أمام عينيها

كتاب الأزل

لكي أتقاسم معها

بعضاً من صفحاته

وأنا أغض الطرف

دون أن تنتبه هي لذلك

عن التكرارات المتعددة

والمقاطع الأكثر غمراً

## بَحْر

البحر

كيف أستطيع تأمل البحر

وَمِنْ هَوَائِهِ الْمُنْعِشِ

أَمْلاً رَثِيئِي

وَأَمَامَ عَظَمَتِهِ

أُنْحِنِي يَا كِبَارَ؟

البحر

كيف نُفْتَتِنُ بِهِ

وَيُجَيِّشُ مِشَاعِرَنَا

حَتَّى الْبِكَاءِ؟

«البحر، البحر، البحر»

الْفَعَاذُ عَلَى الدَّوَامِ»

من أجل مَنْ؟

ليس من أجل اليائسين

القادمين من أركان الجحيم الأربعة

الشَّعْبُ الْجَدِيدِ

الناجي من أضغاع الموت

يتيه، يلتقي ببعضه ويتجمّع

ليقرّر

مسيراً قسرياً جديداً

تيهاً جديداً

هذا الشعب الجديد

الذي لا هوية له

سوى... التحمّل

البحر

كما اليابسة

بطن حفيّة

ومقبرة

حذار من العاصفة!



# شعاع شمس

شعاع شميس

شاجب

خجول

يداعب خلسة

قضبان نافذتي

كأني به يحاول

أن يقدم لي

اعتذاراته

# قَلْب

القلب على أحسن ما يرام

حسب ما بلغني

من مصدر مأذون

لقد سُمِحَ لي بالإنصات إليه

وهو يخفق أسرع من ساعة

ويَغْطُ كَنَائِم

مسدود الأنف

ليس ثمة ما يُظْفِن

لا أحد يعرف هذا الحيوان

أحسن مني:

بالغ الرقة

ويغالي في التهؤر

ليستمر في مُداراة

كل ضربات القَدْرِ الغاشمة

الحقيقة أنني

أرتاب أنه يريد

أن يغدّر بي

ويتخلى عني  
يومًا ما  
لكن لا بأس  
قد أكون مخطئًا  
بما أن نُبوتِي لا تقوم  
إلا في أمور نادرة  
لم يعد أحد  
يُقبلُ عليها اليوم

## وَجْه

وجه مشطور إلى نصفين

نصف ذكوري

ونصف أنثوي

جانب ضاحك

وجانب باك

طلعة طفل

وقفا شيخ

قسط شهواني

شيطاني

وقسطن صارم

متزمت

عين حامية

وعين مقرورة

شفة تغص

وشفة تغص

منخر عصفور جافل

منخر عصفور ساكن

وجه مشطور إلى نصفين

حي!

إلى أن يعيد الموت

رثقه



## أواخر يناير

ليس كل شيء قائمًا

لم يضع كل شيء

عاد العثم سام إلى رُشدِه

ووجهه الإنساني

ماغنوليا الجار

بدأت تُبرِّعُ

رغم قساوة المرحلة

معشوقتي في صحّة جيّدة

حفيدتي (اثنتا عشرة سنة)

تكتشف مباحج الرّسم

إسبانيا وبعدها البرتغال

قننا الموت الرّحيم

النّساء الأرجنتينيات

انثزغنَ بغد لأيّ

الحقّ في الإجهاض

وبعد عشر سنوات

فإن ربيعًا عربيًا جديدًا

لَيْسَ مُسْتَبْعَدًا

وَأَنَا

أَنَا أَفْضَلُ مِنْ ذِي قَبْلِ

وَلَمْ أَعِدْ أَعَانِي وَجَعَ الْكِتَابَةِ

بَصِيضُ الضَّوْءِ فِي نَهَايَةِ النَّفْقِ

ظَلٌّ حَاضِرًا عَلَى الدَّوَامِ

لَكُنَّا لَمْ نَكُنْ مُسْتَعِدِّينَ لِرُؤْيَيْتِهِ

يَجِبُ الْقَوْلُ أَيْضًا

إِنْ بَصَرْنَا مَا فَتَى يَضْعَفُ

فِي الْآوْنَةِ الْأَخِيرَةِ!

# وَقَاةُ الشَّيْخُوخَة





## تَمْرُد

هذا التمرّد

لِنَقُلْ ذلك دون حَرَجٍ

«تمرّدي» الخاصّ

من طيِّنة

ما يأتي معنا

منذ الولادة

ما من شيء

وما من أحدٍ

يَقْوَى على إخماد

جَفْرته

بما في ذلك الموت

# لَوْ بِمُعْجِزَةٍ

لَوْ بِمُعْجِزَةٍ

عَنْ لِمَلِكٍ

أَنْ يُعَانِقَ الْعَدْلَ

فَعَلَيْهِ

أَنْ يَخْفِضَ بَصْرَهُ

وَيَجْثُو عَلَى رِجْلَيْهِ

أَمَامَ

الشَّاعِرِ

## مُخاطَبِين

أشجاري الأليفة

تفهمني

حين أتحدّث إليها

لأنّها تُصغي إليّ

بانتباه

يُحاكي الحبّ

عكس

أقارب كُثر

من أشباهي

## مُسْتَوْجِحُونَ!

ليس هناك أكثر تَوْحُشًا

من أصحاب النَّيَاشِينِ

والمُتَشَدِّقِينَ

والرُّؤُوسَ العَفِئَةَ

والقلوبَ الجاقَةَ

القادرين على قتل

الأب والأمَّ

الأخ والأخت

من أجل الجاه

السُّلْطَةَ

والمال

# احتقار

أجل

يمكن أن أكنّ الاحتقار

– هذا الشعور المقيت –

لأشبه إخواننا في الإنسانية

الذين لا يتورعون

عن ارتكاب أيّ فظاعة

لكني لا أكنّ إلا الاحترام

للحيوانات!

# لَعْنَةُ الْجِنْسِ

المصالحة بين الرجال والنساء

لن تَتِمَّ عاجلاً

ولا حتى آجلاً

لا يمكن الاعتماد

إلا على قِلة من الرجال

والقِلة من النساء

الذين يمشون

على هامش القطيع

يداً في يد

بوصلةً لهم

الخب

الوحيد

الأوحد

المتحرّر من لعنة

الجنس

## بِسْمَةِ

هنا، في هذه اللحظة

أُنظُرُ

بعين أخرى

إلى صورتي

أمي وأبي

المعلقتين على الجدار المقابل

عجبي!

قُلْتُ في نفسي

هذان المُشاغِبَانِ

استمتعا بِمَرَحٍ

لكي أخرج إلى الوجود

# بَعْدَ الْحَيَاةِ

بعد الحياة

ليس هناك من شيء

لا شيء على الإطلاق

وهذا يَشْتَفِي عَلَى الْفَهْمِ

لا يقبله العقل

ومزعبٌ أحياناً

لكننا نتعوّدُ عليه أفضل

حين نقوم يومياً

ببعض تمارين الالايقين

وتكريس العقل

دون أن ننقطع

عن قضم الحياة

بنهم



## تذكير بالواقع

في كابوس أمس

عاد

الجلّادون

كانوا مفتولي العضلات

هذه المرّة

ولم يكن لهم الوجه نفسه

يبدو أنّهم غيروا سيناريو

عذابي

عمّا كان عليه قبل خمسين سنة:

بهيمة بدنية أقلّ

مقابل عنف نفسي لا يُحتمل

كانوا يبدون جاهلين كل شيء عني

والظاهر أنّهم منحوا

كامل الصلاحيات

من لدن أعلى السلطات

في «أجمل بلد في العالم»

لكني... ينتزعوا روحي

شكرًا

يا «بلدي العزيز»

لهذا التذكير

بالواقع!



## اعتراف

تَقُلُّ مَمْلَكَاتِي

شَيْئًا فَشِيئًا

أَتَنَازِلُ وَأَتَخَفُّفُ

وَفِي مَحِيطِي

أَسْتَوَدِعُ أَشْيَاءَ وَأَهْبُ أُخْرَى

لَمْ أَعِدْ أَتَبَضَّعُ

إِلَّا لِأَقْتَاتِ

وَأَقْتَنِي الْقَلِيلَ مِنَ الْمَلَابِسِ

فِي شَقِّ الطَّمَعِ

أَصْبَحْتُ بَرِيئًا تَمَامًا

أَمَّا الْغَيْرَةُ

فَعَدَّتْ مِنْ أَسَاطِيرِ الْأَوَّلِينَ...

لَوْ كُنْتُ مَكَانَكُمْ

مَا صَدَّقْتُ بِسَذَاجَةِ

هَذَا التَّحَوُّلِ إِلَى الزُّهْدِ

هَذَا الْإِنْبِعَاطِ الْخَيْرِ

لِلْبِرَاءَةِ

# استعمال الزّمن

أَمْضِي

نصف وقتي

في الردّ على رسائل

وعلى استمارات

وفي مَنحَاذونٍ

والقيام بالعمل اللّامرئي

لناشرٍ شَبَحَ

وفي توقيع عرائض

إن لم أدبّجها مسبقًا

وفي حَشْوِ رَأْسِي بِأَخْبَارِ

لا أَنِي أَفْضَحُ خَوَاءَهَا

وماذا عن النّصف الآخر؟

إذا تغاضينا عن المواعيد الطّبيّة

و«الاستكشافات» النّاجمة عن ذلك

وساعات النوم المقلّصة إلى حدّ ما

والحاجات المبتذلة

والأعباء العاديّة لـ«رَبِّ بَيْتٍ»

فماذا يفضّل؟

يُفضّل ما هو أساس

ما هو حيويّ

السّويّعات القليلة للكتابة

والقراءة

والهنيّات المذهلة

لأحاديث

وحرركات

الحبّ

## ثلج

ثلج، ثلج، ثلج...

أحاول أن أكتب قصيدة

عن الثلج

على مِثْوَالِ قصيدة بدر شاكر السياب

التي تتغنى بالمطر

أتذكرون:

«مَطْرٌ

مَطْرٌ

مَطْرٌ»!

أَكِثُّ

أبذلُّ قصارى جهدي

لكن دون جدوى

السخرُّ لم يَحُلِّ

ومحاولتي

المحمودة على الأرجح

لن تَحُلِدَ بعدي

في ذاكرة الخلف

## مزامير الصّيت

في جميع الفنون

ثَمَّة أعمال تُعَدُّ

من دون نقاش

تُحَفًّا

والقول بغير ذلك لا يُتَّصَرُّ

وسيكون ضربًا من الجهلِ

إن لم يَكُنْ غباءً

وهذا يسري على الجوكندا

التي لم أفقد صوابي أبدًا

لمجرّد مشاهدتها

وعلى «البحث عن الزّمن الضّائع»

الذي حاولتُ قراءته عشرين مرّة

وكان يسقط دائمًا من بين يديّ

وبعض أعمال الأوبرا الكبيرة

التي تأبى كلماتها السّاذجة

إلا أن تُنغِّصَ عليّ

لذّة موسيقاها الإلهية

لقد أعدتُ التّظر في كثير من مآثر

الفنّ والفكر

والآن أشعر أنّي حُرّ

في رغباتي

أسلّم قيادي لغريزتي

وافتتاني بالمجهول

وضدّ التيار

أتعلّم

وأتروّد

وأفتتنّ

صامًا أذنيّ

عن «مزامير الصّيت»



# لايكا

كان اسفها لايكا

كلبة حياتي

يرجع ذلك لزمان بعيد

كانت من نسل هجين

يغلب عليه عرق كلاب البيكينوا

أهداها إلي أحد أصدقاء الطفولة

كثيرًا ما كنت أبقى معها وحيدًا

في البيت

لم تكن عيناها تَبْرَحاني

في أوقات الكتابة

أقبلُ منها

ما لم أكن لِأُحَمِّله

لَوْ صَدَرَ عن إنسان

أحيانًا

أشعر أنَّها تقود قلبي

ثبدي اغْتِراضًا

أو تَكْتُم ضحكةً

وأحياناً كنت أقرأ في نظراتها

إعجاباً لا حدَّ له

يقابلهُ

حَجَلِي

وبما أنني لم أفكر في ذلك من قبل

أتساءل اليوم

بشأن بعض النصوص

التي كُتِبَتْ آنذاك

عن حصَّتها هي من الرؤيا

وحصَّتي أنا من الإلهام

وكتابتي، ماذا فقَدَتْ

مُذْ رَحَلَتْ

لايكاً؟

## تخليل

إني أشفقُ على المحلِّ النفسي

الذي سيُغامرُ ويتتبعُ حالتي

قد يحتاج إلى أكثر من صبر أيوب

لِيُنصِتَ إِلَيَّ وأنا أقرأ

الثلاثين مُجلَّدًا وَنَيْفَ

من أعمالِي الأدبيَّة:

شَرْطُ مُسَبِّقٍ سَأَصُّعُهُ

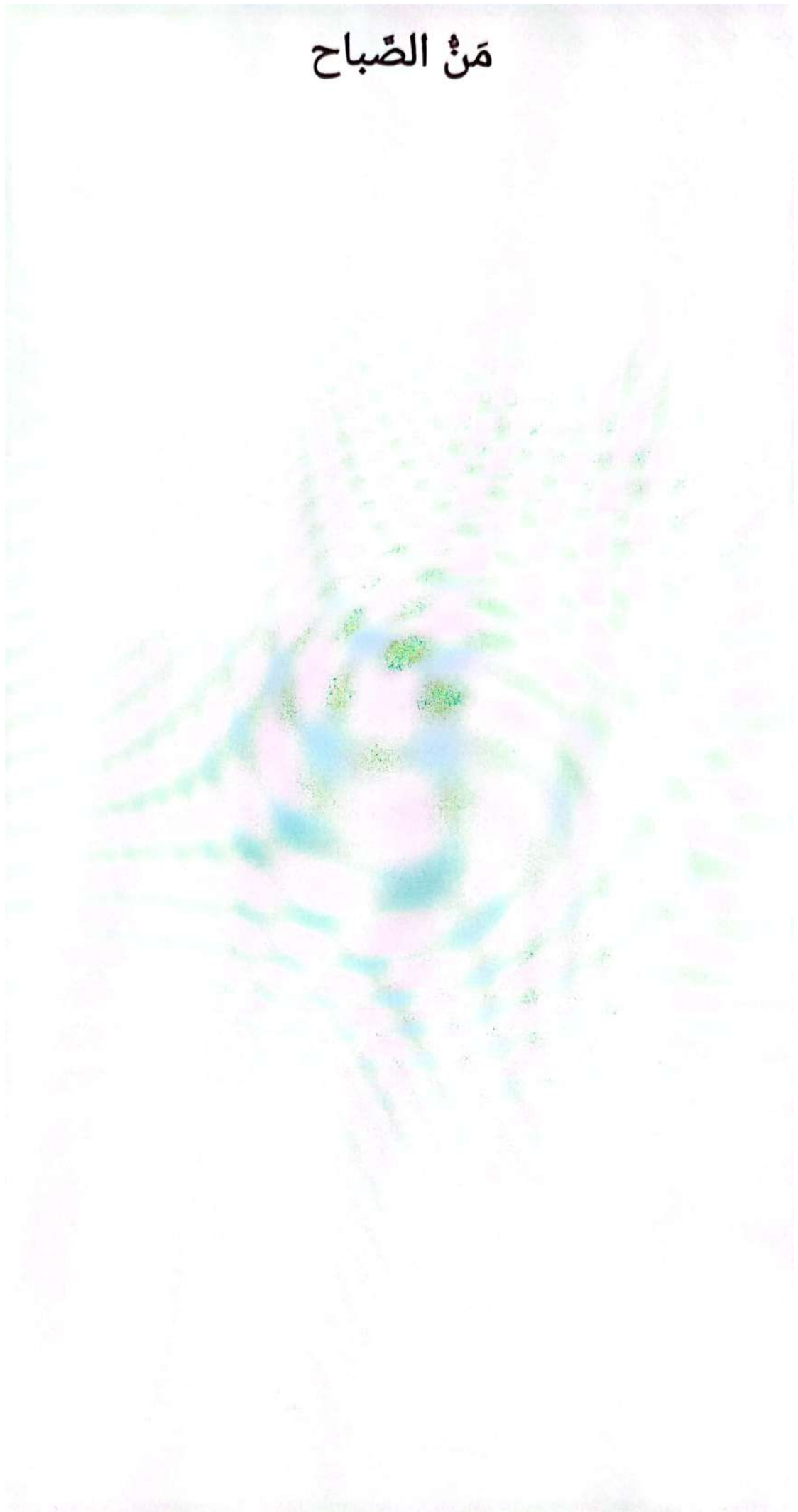
لكلِّ انخراط من جانبي

في مغامرة علاج

قد تُكَلِّفُنِي

أموالاً طائلة!

# مَنْ الصَّبَاح



# الزّفيق والدّنيء

يوم أمس

الثامن عشر من فبراير 2021

على الساعة التاسعة وخمس وخمسين دقيقة

بعد سبعة أشهر من الإبحار في الفضاء

حظّ الروبوت بيرسيفيرانس

على سطح كوكب المريخ

بينما الفيلم الأخير

للمخرجة السعودية

هيفاء المنصور

يُبثُّ على شاشة التلفزيون

وفي المشفى الذي تشتغل فيه البطلة

(وهي طبيبة مؤهّلة)

ثمّة عجوز على حافة الموت

يرفض بشراسة

أن تكشف عليه

لمجرّد أنّها...

امرأة!

# ليس هناك انبعاث

رأيث

أعدادًا من الناس

يموتون من حولي

لكني لم أشهد قَطَّ

أيَّ

انبعاث!

# التَّخْيِيلُ الكَبِيرُ

العالم:

الحياة التي تسري فيه مُذْ كانَ عالَمًا

الأفكار التي تتصارع فيه

الأمراض التي تنخره

الجرائم التي تُزْتَكَبُ فيه

الثروات التي تُراكمُ فيه

البؤس الذي يستفجِلُ فيه

الغراميات التي تتفتَحُ فيه

وتذُبُلُ

الحكايات التي تُزوى فيه

عن ظهوره واختفائه

الكوارث التي تُدمِّره

الأوبئة التي تصيبه بالجنون

حضاراته الآفلة

وفنونها الحيَّة

العالم

منذ أن كان عالَمًا

تخييل حبير

يعكف على كتابته

مؤلف عبقرى

مجهول تمامًا

مُعدّم

فوضوي كريم

لمخاتلة الجوع

والبرد

والقوت

الذي يشتد طرقة

على باب

قبوه الضيق



## شَوِيّه

شَوِيّه من ذا أو من ذاك

يُريح النفس

شَوِيّه من السعادة

تكفي بِضْعِ دقائق

ولا يَهُمُّ إن كَرَّرنا كلَّ مرّة

إحدى أكثر التفاهات ضحالة:

«الحياة جميلة!»

شَوِيّه من الأمل

بعد مُضيّ الويلات

وعَدا الابتسام من جديدٍ مُباحًا

آه! يا لِلْبصيص الضئيل

الوَعْد

الذي طال انتظاره

شَوِيّه من العافية

عندما يَخلو للألم

أن يكون سَفْحًا

والجسد يتفتّق

ويفيض نُسغًا

مثل شجرة في أواسط الربيع

شويّه من الصداقة

وكتفها السانحة

لدرجة أننا لا نشعر بالحاجة

إلى أن نضع عليها رؤوسنا

وعنايتها الرفيعة

لدرجة أنها تبتُّ الحيرة

شويّه من الشّعْر

في الحُبِّ

وهذا لا جدال فيه

حركات وكلمات مناسبة

غمزات بالكاد تُذرك

سخرية بلذع أخفّ

لحظات صفت مفعمة بالشهوانية

شويّه من الرّفق

لأنه يسعد الآخر

لا أحكام ولا إدانة

قبل الفهم

مدُّ اليد

دون التفكير مُسبقًا في الشرِّ

أو الخير

أكثر من شويِّه من الشُّخْط

سواء أهبَّت ريح أم سقط مَطَر

سواء أتساقط الثلج أم أشرقت الشمس

لأن الظلم لا ينقطع

ويُضني على الدوام

ودومًا لا يُختَمَل

شويِّه من الاندهاش

أمام قيِّم الجمال المؤكِّدة:

وجه المرأة المَجيد

من دون قناع

وحتى بقناع

نظرة الطفل الحامية

التي تغوص بعيدًا فينا

فجزُّ يُولَد

يشهزُ على صحراء

مسكونةً بذكرى البحر

شويّه من ذا أو من ذاك

على وجه الاختيار

رقمٌ رابحٌ

بعد كل هذه الخيبات

التي نتعوّد عليها

كما نتعوّد على أخبار اليوم غير السارة

المتوقّعة مثل الضباب

والتساقطات

في الجزر البريطانية

## شوء فهم

لم يغد أيُّ عصفور

يأتي ليزورني

وهو يخُطُّ على حافة

نافذتي

أيُّ ذنب اقتَرَفْتُ؟

ألا أُعْنِي

كما كنتُ أفعل غالبًا

في السنوات الماضية

بمفردي

أو بحضور مَغشوقتي

ألا أبتسم ببلاهة

وأنفجر ضاحكًا بلا سبب

أن أحبس دموعي

عندما يكون ذرفها

قد يُزيح عن صدري

عَبْنًا ثَقِيلًا؟

لا تُسيئوا الظنَّ بي

أَجَبَّتِي الْعَصَافِيرُ

فَأَنَا لَمْ أَتَغَيَّرْ

لِدَرَجَةِ إِهْمَالٍ

مَا يَجْعَلُنَا

لَا نَفْتَرِقُ

# الحُبُّ أَوْ لَا شَيْءَ

هل ثَمَّةَ حَيَاةٍ

قَبْلَ الحُبِّ؟

هل ثَمَّةَ حَيَاةٍ

بَعْدَ الحُبِّ؟

# مَكْتُوب

النَّص

الَّذِي سُبِسَوِّدُ وِرْقَتِي

هَذَا الصَّبَاح

أَنْكَبْتُ مُسَبِّقًا

فِي زِهْنِي

عَلَى شَاكِلَتِهِ النَّهَائِيَّةِ تَقْرِيْبًا

فَفِيْمَ يَخْتَلِفُ ذَلِكَ

عَنْ «المَكْتُوبِ»

فِي مُعْتَقَدِ دِيْنِي مَعِيْنٌ؟

الْفَرْقُ يَكْمُنُ فِي أُنِّي

أَمْتَلِكُ سُلْطَةً

مَخْوِهِ فِي الْحَالِ

وَالْإِنْكَبَابِ عَلَى تَعْوِيْضِهِ

بِآخِرِ



# الدّم

الدّم

الذي يسري في عروقي

وعرّضاً ينزُّ من جروحي

هل يمكن تحديد تركيبه؟

ما استخلصته من بعض التحريّيات

والخلاصات السّريّة

التي أخضعت نفسي لها

هو أنّه

في جميع الأحوال

«دَمٌ مَشُوبٌ»

دَمٌ إنسانيّ لا غيراً!

# هُويّة

أنا أبيض

وغالبًا ما أشعر أنّي أسود

أنا عربيّ

وأعرف أنّي

على نحوٍ ما

أمازيغيّ

أنا مناصر للفلسطينيّين

وأحيانًا أشعر وكأنّني

يهوديّ

أنا غير مُتديّن

إلا أنّ رجُلَ الدّين

الذي تُؤثّر فيّ رسالته أكثر

هو المصلوب

أنا مغربيّ، فرنسيّ

لبنانيّ، أرجنتينيّ

جنوب إفريقيّ، سوريّ

هايتي، روهينغي

ولكن هناك سرّ لا يخفى على أحد

هو شعوري في دُخيلاتي

بأنني

لا أقول إسبانيا

بل أندلسيا

## تقادم

يجب أن نُسَلِّمَ بِأَنَّهُ

ليس هناك أبدًا

عَوْدٌ على بدء في الشُّعْر

فما هذا الذي يوجَدُ فيه

ولا يَنْضُبُ؟

في الشُّعْر أو في مَنْ يَنْشَبُّ بِهِ

لأنَّ الشُّعْر لا يَتَحَلَّى عنه؟

لا، من الواضح

أن نقطة النُّهاية

مُجَرَّدُ مُواضِعَةٍ طَبَاعِيَّةٍ

مَالِهَا أَنْ تُهَجَرَ

## زُبَاعِيَات

هَلُمُّوْا لِتَطَّأُوْا دَائِرَةَ الرَّقْصِ الْمَقْدَّسَةِ

سَيَصَّعِدُ طَعْمُ الْعَيْبِ إِلَى أَفْوَاهِكُمْ

سَتَوْشَّخُ أَذْرَعِكُمْ بِنَجْوِمٍ وَوَلِيدَةٍ

سَيَفْحُو نَفْسَ الزَّمَنِ الْخَفِيْفِ تَجَاعِيْدِكُمْ

سَتَكُوْنُ الْغَايَةِ جَبَلًا لَامْرِيًّا

عَلَى الْأَرْضِ، فِي الْبَحْرِ، فِي مَكَانٍ مَا فِي السَّمَاءِ؟

نُوْرُهُ ضَاعَ إِلَى الْأَبَدِ

خُذُوا الْفَوَانِيْسَ وَالْأَزَامِيْلَ وَالْأَقْلَامَ

تَدْتَرُوا بِحَرِيْرٍ خَامٍ وَصُوفٍ طَبِيْعِيٍّ

سَيُرُوْا عَلَى وَثِيْرَةٍ أَكْثَرِكُمْ بُظْنًا

الدَّاهِلِيْنَ، الْمَعْوَقِيْنَ، الْمُنْصَتِيْنَ لِلنَّدَى

وَعِنْدَ بَزُوْغِ النَّهَارِ قَفُوْا وَاعْمِضُوْا أَعْيُنَكُمْ

سَتَغْبُرُوْنَ الْمَفَاذَاتِ السَّبْعَ الْوَالْحَمْدَ

سَتَمْرُوْنَ بِمَحَاذَاةِ مَقْبَرَةِ الْأَسْئَلَةِ السَّاسِعَةِ

سَتَتَجَاوِزُوْنَ مَهْوَاةَ الرُّوحِ السَّحِيْقَةِ

سَتَهْبُؤُنْ صُدُوْرَكُمْ لِلصَّاعِقَةِ الْكَاشِفَةِ

سَتَكُوْنُوْنَ فُرَادَى أَوْ مَثْنَى أَوْ زُرَافَاتٍ

لن تتجاوزوا إلا في أقصى حالات الشك

في لغة الجوع والعطش

مُزِيلِينَ أذْرَعَكُمْ عَلَى طَوْلِ الْجَسَدِ

لَا شَيْءَ سَيُوقِفُ سِبَاقَكُمْ الْمَحْمُومِ

سَتَدِيرُونَ ظَهْرَكُمْ لِسَدِّ اللَّانِهَائِي

لِتَنَانِينَ التَّارِيخِ الْمُتَاهِبَةِ دَوْمًا لِلتُّزَالِ

لِلخِرَابِ الَّتِي أَنْشَأْتُمُوهَا بِإِتْقَانِ

لَنْ يُتَاحَ لَكُمْ أَيُّ مَلْجَأٍ أَمِينِ

سَتَكُونُونَ، طَوْعًا أَوْ كَرْهًا، مَلْجَأَ أَنْفُسِكُمْ

سَيَكُونُ عَلَيْكُمْ أَنْ تَبْتَكِرُوا الدَّزْبَ وَالْمَعْبَرِ

الغَابَةِ الْمُعْيِلَةَ وَالخَبْزَ الْوَفِيرَ وَالنَّبِيدَ الَّذِي يَزْوِيهِ

لِحِفْظِ نُسْغِ الذَّاكِرَةِ وَغُصَارَاتِهَا

سَتَقْطُرُونَ مُضَادَّ النِّسْيَانِ الشَّافِي

سَتُدْهِنُونَ بِالْمَرْهَمِ نَفْسِهِ نَهْوَدَكُمْ وَحَلَمَاتِكُمْ

وَتُحْزِرُونَ بِذَلِكَ فِي حَنَاجِرِكُمْ صَوْتًا مَلَائِكِيًّا خَفِيًّا

سَتَمُوتُونَ كُلَّ لَيْلَةٍ وَتَنْبَعَثُونَ كُلَّ صَبَاحٍ

سَيَكُونُ لَكُمْ الْخِيَارُ بَيْنَ الصَّلَاةِ وَالنِّكَاحِ فِي عَزِّ

النَّهَارِ

لن يكون عليكم أن تُعانوا من القرّ والقيظ  
ولا من الاحتقار، الكره والخianات التي تجرح  
مدى الحياة

ستنزعون عنكم الثياب وأغطية الرأس وتبقون  
خفاةً

ستعرضون جلودكم لمزجَلِ النجوم المقلوب  
ستكشفون عما خفي من جمالية أعضائكم  
الحميمية

ستدعون شفاهكم تتبلل بالرضاب العاشق  
لن تكون لكم هوية سوى تلك المدونة في عيونكم  
عندما تصعد دمة وتطفق تبللها

لن تفقد وجوهكم بالكامل تقاسيمها الإنسانية  
لكنها ستكون قد استعارت من عبّاد الشمس  
اشتهاءه للشمس

ستحبون «البعيد» أكثر من «القريب»  
إن كنتم بيضا، ستكتشفون ضوء الأسود  
اللايضاهي

إن كنتم سودا، ستبحثون في الأبيض عن منبع  
الألوان

للغريب، ستمنحون المأوى والغطاء والإصغاء

لن تكون هجرتكم اقتلاعًا  
نكرانًا لما كان ولم يعد قابلاً للعيش  
ليس لكم أن تمدوا صخرًا تسؤلكم  
لجحافل العميان العازفين عن إشارتكم  
ستكتشفون صفتًا لم تتدوّقوه من قبل  
جوهراً يُغذّيهِ سلامكم الداخلي  
فماذا تريدون أكثر من ذلك: الحياة الأبدية؟  
أف من ذلك الصُّجرا! النهايات ليست دائمًا مُغلقة  
لِيسْتُم ثوب العيش من دون أن تُستشاروا  
وستزحلون من دون أن تستأذِنوا أحدًا  
اكتشافكم الأكبر كان النجمة التي ترصع القلب  
والتي أطلقتم عليها اسم «الحرية» الجميل  
أكيد أنكم الآن ستذهبون بعيدًا  
أنتم المتمرّسين بِرِخلات سندباد وعوليس  
بالصيف المتعدّدة للجحيم والجنّة  
بالتحوّلات العجائبيّة التي تمنحها مُعتقدات أخرى  
سيأتي زمن تستعيدون فيه جدّتكم  
وسَيخذو الكون حذوكم



ستكون هناك صيغة منقحة وأكثر مصداقيةً

للانفجار العظيم الفؤسس

وسيناريو أكثر ابتكارًا للتكوين

ستحتفظون من الإنسانية ببعض الصفات الأكيدة

وتأخذون من الوحيش والنبيت والمياه الأصلية

فضائل أخرى خامرت فقط خيالكم

وسيصبح «فكر» العديد من العناصر الطبيعية

أليفاً لديكم

سَيَنْفَتِحُ طريقٌ لاختيارات لم تكن لديكم قط

لرغبات كَبْتُمُوهَا بنذالة

وسيتقوى جسدكم وروحكم كفايةً

لاستقبال رعود الحُبِّ النافعة على الدوام

جيلاً بعد جيل ستقتربون من الاكتمال

وتفلقون فينزع السمّ من أفعى الموت

ستعرف فنونكم وآدابكم نهضةً مجيدة

يمكن تصوُّرُ وُعودِها من دون عناء

كان ذلك استراحةً لِطَرْدِ الشؤم

وتخليّة الكابوس والتمكّن من تبديده

والانطلاق في الحياة المُبتَكِرة التي غَنِمْتُموها

بقوة قبضة اليد وبـ «عَرَقِ الرّوح»

لقد فَتَحْتُمْ كِتَابًا بِمُجَرِّدِ ما انطوى سابقه

وَوَجِبَ على المغامرة أن تستمرّ وتوصل الرّسالة

هذا ما قرّره الخيال

هذا المتمرّد الجامح الذي طالما تَحَدَّى التاريخ

## الشَّعْرُ لَا يَهْزَمُ

أستطيع أن أشهدَ

الشَّعْرُ لَا يَهْزَمُ

أنا واثقٌ من ذلك

لقد شاهدتهُ

وتحقتُ منهُ

ألف مرّة

لا شيء يوقِفُهُ

لا فظاظة البشر

ولا ضراوة الآلهة

لا تبجُحُ الأقوياء

ولا أحكام الموت غير القابلة للتقض

من الإنسان إلى إنسانيّته

الشعر أقربُ الطُّرق

وأسلفها

من الجنون إلى الحكمة

والعكس بالعكس

يَهَبُ السَّفَرُ

والاكتشاف برفقة دليل

الشعر أنوف

أمام أغنى الزوابع

لا ينحني

ولا ينكسر

إنه وقح

متمرد

شرس

مغال

عاص على الدوام

يسمي الأشياء بمسمياتها

يجيز ما لا يجوز

لا أخلاقي؟ مُنعدِم الأخلاق؟

إنه لا يُعير اهتمامًا للقييل والقال

في حدائقه المعلقة

يُغنى الشغز

بالسهو

بالتمهل

بالرعدة التي تسبق النظرة

التي تسبق اللمسة

إنه يستكشف

الحاسة السادسة

ثم السابعة

فالثامنة...

الشعر يروي الظمأ

يظهر العيون

يفتح الأذان

يمنح اللسان غذوبة

يعطر الفم

و حين يفتلئ البطن

يقول للرأس:

غن!

الشعر أضلّ الفنون

عليه بالبدايات

وعن الآتي

بأث له ذكريات

الشعر

تارةً يكون بَلَسَمًا

وتارةً مؤلَمًا

وقد يكون مُرِيحًا

في إيلاَمِه

الشعر يحاربُ على كُلِّ الجبهات

مُتَواضِعٌ يَوْمَ النُّصْر

هادئٌ عند الهزيمة

ومن الضَّرَاءِ يتَعَلَّمُ

أكثر من السَّرَاءِ

الشعر لا يَنْسَى

ولا يَنْخَدِعُ

بِحِيلِ الذَّاكِرَةِ

هو آخِرُ مَعْقِلٍ

لِلوَفَاءِ

بين الأحياء والأموات

لا يُفَاضِلُ الشعر

فهو يواظب على مصادقة

هؤلاء وأولئك

بَيْنَهُمْ

يكون رسولاً

وعند الحاجة

نُصوحاً

الشعر يَسِيرُ

وَسَطَ جَحَافِلِ الْمُهَاجِرِينَ

في الثلج

والقيظ

وفي البحر الهائج

وعبر حواجز الأسلاك الشائكة

وتحت تهديد الكلاب المُدْرَبَةِ

يُفْسِكُ سِجِلَّ أَسْمَاءِ

مَنْ يَسْقُطُونَ

في الطريق

والمختفين

والمنتحرين

يَلْتَقِظُ شَهَادَةَ

مَنْ يواصلون المسير  
وقد جُنُوا من الألم  
ونَحَرَهم اليأس  
الشعر يذرعُ  
مخيّمات اللّاجئين  
أينما كانت  
تحت المطر  
في الوحل  
وسط الزوابع الرّمليّة  
وأكداس النّفايات  
همّه ينصبُّ  
أولاً على الأطفال  
على عيون الأطفال  
وأحياناً على البسمة  
التي تُنير بأعجوبة  
وجّهها ما  
ما يراه  
يُصيبه بالخرس



ويبقى أخرسَ زمناً

بعد مغادرته

أماكن الجريمة

التي يقترِفُها

الجنس البشري

في حق نفسه

وبعد الذّهل

والغيظ

والاشمئزاز

والخزي

ينتهي به الأمر دائماً

إلى أن يتكلّم

فيُضدِر اتهاماته

شاهراً أدلته

ويَنثُرُ لَعناتِهِ بسخاء

ويصرخ حتّى تنفجر رثاه

ثمّ

وهو على حافة الإغماء

يجثو على رُكبتيه

ويمسح دمعته

ثمَّ يَصَلِّي... وَيَصَلِّي

بِلِسَانِهِ الْمَقْدَّسِ

الشَّعْرِ

يَحْفَظُ عَنْ ظَهْرِ قَلْبِهِ

خَرِيطةَ الشُّجُونِ

وَمَرَاكِزَ التَّعْذِيبِ السَّرِيَّةِ

حَبْرَ عَنَابِرِ السَّجْنِ

وَالْأَقْبِيَّةِ

حَيْثُ رُوبُوتَاتٌ مِنْ لَحْمٍ وَدَمٍ

تَفْكِفُ لَيْلَ نَهَارٍ

عَلَى تَحْطِيمِ

الْغِصَاةِ

جَسَدًا وَرُوحًا

الشَّعْرَ يُؤَانِشُ

كُلَّ الْمَصْلُوبِينَ

فِي أَقْسَى لِحْظَاتِ

التنكيل

ساعة الاحتضار الحرجة

وإن نَجُوا بِأعجوبة

فهو أول

من يزورهم

وأكيد أنه لا يأتي

خالِي الوفاض

منذ زمن بعيد

هَجَرَ الشعْرُ

القصور

وبلاطات الطّغاة

والمستبدين المستنيرين

وما إليهم من دَجالين

وزهد في عطاياهم

تَحاشاهم تمامًا

حين الخُطوة ووقّت زوالها

هكذا انْتزَع

حُرْبَتُهُ

أَعَزُّ مَا يَمْلِكُ  
وَأَجْمَلُ أَوْسَمَتِهِ  
مَنْذِيذٍ  
لَمْ يَعِدِ الشَّعْرُ يُبَاعُ  
أَوْ يُشْتَرَى  
فَإِمَّا أَنْ يُوَهَّبَ  
أَوْ لَا يَكُونُ  
عِنْدَمَا يَتِمُّ انْزَالُ تَمَثَالِ  
طَاغِيَةِ دَمَوِيِّ  
أَوْ نَخَّاسِ جَاوِدِ  
أَوْ مَجْوُوعِ شَعْبِ  
وَيَزْتَطِمُ أَنْفَهُ بِالْأَرْضِ  
فَالشَّعْرُ لَا يُخْفِي  
حُبُورَهُ  
الشَّعْرُ يَسْكُنُ  
كُلَّ وَاحِدٍ مِّنَّا  
كُلَّ حَيْوَانٍ  
كُلَّ نَبَاتٍ

كل حَجَر  
كلُّ حَبَّة رمل  
الشعر يَسكن  
كلُّ قطرة ماء  
كلُّ شعاع شمس  
كلُّ شيء شكَّلتُه  
عناصر الطبيعة  
أو يدُ الإنسان  
أکید  
أنَّ الشعر يَحضُر  
لحظة الولادة  
والموت  
والكشف عن الحُب  
وميثاق الصداقة  
وتجَلِّي الجمال  
غير المُتوقَّع  
والمُخَيَّر على الدوام  
الشعر نغمٌ داخلي

لكل اللغات

العزف المنفرد للنأي

أو الكمان الجهير

للقانون أو البالافون

الشعر

هو العيد الباخوسي للكلمات

وشرّهُها

يوقظ فيها بعضًا

من الخطايا السبع الشهيرة

وخطايا أخرى

اكتشفت بفضله

واقترفت بالقدر نفسه

إن لم يكن أكثر

من التلذذ

من كل شيء حي

فوق الأرض كما في السماء

وأبعد من ذلك

في الكون

ياخذ الشغُر ذرَّة

قطرةً

نُتْقَةً

يجمع

عناصر «الكلّ»

ليركّزه

ويجعله مقروءًا

من لحمٍ

ودمٍ

وروحٍ

من نارٍ

وماءٍ

وطفي

من مرئيٍّ

ولامرئيٍّ

الشعر هو أيضًا

إجمالًا

من مادّة سوداء

الشعر يخاطبُ الأذن

والقلب

ويُجيدُ تشغيلَ

الصّمت

وعندما يصبح الشعر مُتَضَحِّمًا

لسوء حظّ

أو بسبب مَجْرَى الزمن

فإنّه يَثْلَفُ

الشعر

هو إلى حدود اليوم

التّجّاح الوحيد للخيمياء

و«إنجازها العظيم»

إن صحَّ القول

مع هذا التدقيق

إنه يعمل في المُنْحَيَيْن:

من معدن عاديّ

يحصل على ذهب

والذهب



الذي لا يُقَدِّرُهُ كَثِيرًا

يُحَوِّلُهُ

إلى معدن بخس

الشَّعْرَ يَسْتَنْفِزُ

الحياة

وَبَوَاعِثِهَا

الضرورية والكافية

ويشير بالاسم

إلى أعدائها

وبائعها في المزاد

وحقاري قبرها

الشعر لا يُخَاتِلُ

لا يفاوض

لا يتساهل

لا يفرّ من المعتكف

ولا يتخاذل

إنها مُجازفة

مجازفة كبيرة

حين نريد تعريف الشعر

لكن ذلك يُعْري

بالمحاولة

ولو تكبّدنا خسائر

لِنَقْتَرِحَ ما يلي:

«الشعر

عهدٌ

نحفظه

مهما كَلَّفَ»

كَمِّ مِنَ الشُّعْرَاءِ هَزَمَتْهُمْ

الحياة والخيانة

وخيِّبات الحبِّ

وسادية الطَّغاة

وتواجدهم لسوء حظهم

في البلد غير المناسب

والزَّمن غير المناسب

كَمِّ مِنَ الشُّعْرَاءِ رَحَلُوا

دون أن يخطوا قيد حياتهم

بأدنى اعتراف

أو بتحقيق

ولو واحد من أحلامهم المُنصِّفة

ما قد يمتُّ بِصِلَّةٍ

من قريب أو من بعيد

للسَّعادة

كَم من الشَّهداء سقطوا من بينهم

لكي يصمد

الشعر

ولا يستسلم

وهو لم يستسلم أبدًا

إذن

فَلنُصدِّعْ بذلك

عاليًا وبِقُوَّةٍ

هنا وفي كلِّ مكان

اليوم

وإلى أبدِ الأبدِين:

أجل

## الشُّعْرُ لَا يُهْزَمُ!

(1) الأستاذ الفرنسي الذي اغتاله شابٌ عند مدخل الثانوية

التي كان يُدرِّس فيها مادّة الفلسفة.

(2) اسم أمّ الكاتب.